

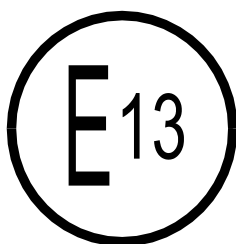


Référence: E13*10R06/01*15430*02

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Bertrange, le 22 décembre 2022

Communication concernant:⁽²⁾
Communication concerning:



~~- la délivrance d'une homologation~~
~~approval granted~~
~~- l'extension d'homologation~~
~~approval extended~~
~~- le refus d'homologation~~
~~approval refused~~
~~- le retrait d'homologation~~
~~approval withdrawn~~
~~- l'arrêt définitif de la production~~
~~production definitely discontinued~~

d'un type de sous-ensemble électrique/électronique⁽²⁾ en ce qui concerne le Règlement N° 10
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to Regulation N° 10

Numéro d'homologation par type:
Approval number:

E13*10R06/01*15430*02

Marque d'homologation:
Approval mark:

 10R - 06 15430

1. Fabricant: (marque commerciale du constructeur):

Make (trade name of manufacturer):

DOMETIC

2. Type:
Type:

CFF45

Dénomination(s) commerciale(s) générale(s):
General commercial description(s):

Compressor Cooler

Version(s):
Version(s):

1. CFF45
2. CFF35
3. CFF12
4. CFF20
5. CFF70DZ

3.	Moyens d'identification du type, s'ils sont marqués sur le véhicule / composant / entité technique⁽²⁾: Means of identification of type, if marked on the vehicle / component / separate technical unit ⁽²⁾ :	Rating plate
3.1.	Emplacement de ce marquage: Location of that marking:	Rating plate affixed to the housing
4.	Catégorie du véhicule: Category of vehicle:	Not applicable
5.	Nom et adresse du constructeur: Name and address of manufacturer:	Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. <u>Building A1 to A8, B1 to B6, No.18, Jinhu Road, Sanzao Town, Jinwan District, Zhuhai City, Guangdong Province 519041, P. R. China</u>
6.	Dans le cas de composants ou d'entités techniques, emplacement et procédé de fixation de la marque de réception CEE: In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark:	Rating plate affixed to the housing
7.	Adresse(s) de l' (des) usine(s) d'assemblage: Address(es) of assembly plant(s):	Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. <u>Building A1 to A8, B1 to B6, No.18, Jinhu Road, Sanzao Town, Jinwan District, Zhuhai City, Guangdong Province 519041, P. R. China</u>
8.	Informations supplémentaires (s'il y a lieu): Additional informations (where applicable):	See appendix below
9.	Service technique responsable de l'exécution des essais: Technical service responsible for carrying out the tests:	<u>TÜV Rheinland Luxemburg S.à r.l.</u> 2-4, rue Edmond Reuter L-5326 Contern
10.	Date du rapport d'essai: Date of test report:	20.07.2022
11.	Numéro du rapport d'essai: Number of test report:	85-R10-614/22-00
12.	Remarques (s'il y a lieu): Remarks (if any):	See appendix below

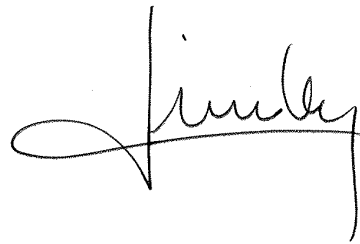
13. **Lieu:** Bertrange
Place:
14. **Date:** 22 décembre 2022
Date:
15. **Signature:**
Signature:

**Pour le Ministre de la Mobilité
et des Travaux publics**



Alain DISVISCOUR
Conseiller

Pour la SNCH



Laurent LINDEN
Directeur opérationnel



16. **L'index de l'ensemble des renseignements déposé chez l'autorité de réception, qui peut être obtenu sur demande, est joint.**
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.

See index to type-approval report
17. **Raison(s) de l'extension:** See Appendix 0 of test report
Reason(s) for extension:

² **Biffer la mention inutile**
Strike out what does not apply

Appendice

Appendix

au certificat d'homologation par type N° E13*10R06/01*15430*02

to type-approval certificate N° E13*10R06/01*15430*02

concernant l'homologation par type d'un sous ensemble électrique/électronique selon le Règlement N° 10.

concerning the type-approval of an electrical/electronic sub-assembly under UN Regulation N° 10.

- | | | |
|---------------|--|---|
| 1. | Informations supplémentaires.
Additional information. | |
| 1.1. | Tension nominale du système électrique [V]:
Electrical system rated voltage [V]: | DC 12/24V
AC 100-240V 50/60Hz |
| | Masse:
Ground: | ~~Positive~~ /negative ⁽²⁾ |
| 1.2. | Ce SEEE peut être utilisé sur n'importe quel type de véhicule avec les restrictions suivantes:
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions: | No restrictions |
| 1.2.1. | Conditions d'installation, s'il y a lieu:
Installation conditions, if any: | Directly connected to car battery |
| 1.3. | CE SEEE peut seulement être utilisé sur les types de véhicules suivants:
This ESA can be used only on the following vehicle types: | Not applicable |
| 1.3.1. | Conditions d'installation, s'il y a lieu:
Installation conditions, if any: | Not applicable |
| 1.4. | La (les) méthode(s) spécifique(s) d'essais utilisée(s) et les bandes de fréquences couvertes pour déterminer l'immunité étai(ent): (indiquez s'il vous plaît à partir de l'annexe 9 la méthode précise utilisée).
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were: (Please specify precise method used from annex 9). | Not applicable |
| 1.5. | Laboratoire accrédité au titre de la norme ISO 17025 et reconnu par l'autorité d'homologation chargé d'effectuer les essais:
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the tests: | Not applicable |
| 2. | Commentaires:
Remarks: | 1. Version 1 and 2 have the same circuit except the appearance and model name.
2. Version 3 and 4 have the same circuit, version 4 is larger in rated power and volume.
3. <u>Version 5 compare with version 1&2 have the greater rated power and volume, and update the display board circuit.</u>
4. <u>Versions 3 and 4 have two optional compressor controllers, and versions 4 was selected for test with new compressor controller (DFC13AH4).</u> |



Référence: E13*10R06/01*15430*02

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Bertrange, le 22 décembre 2022

Index du dossier d'homologation

Index to type-approval report

Numéro d'homologation: E13*10R06/01*15430*02
Approval number:

Révision: 00
Revision:

Marque de fabrique ou de commerce: DOMETIC
Trade name or mark:

Type: CFF45
Type:

1. **Procès-verbal d'essai:** N° 85-R10-614/22-00
Test report:
 - Test report: Page 1 to 4
 - Technical informations: Appendix L - Page 5 to 7
 - List of modifications: Appendix 0 - Page 8
 - Test protocol: Appendix 1 - Page 9 to 28
 - List of equipments: Appendix 2 - Page 29
2. **Dossier du constructeur:** N° IF-Dometic-CFF45-02
Report of the manufacturer:
 - Manufacturer's information document: Page 1 to 31
3. **Autres documents annexés:** Not applicable
Other documents annexed:
4. **Date de délivrance de l'homologation initiale:** 27.01.2020
Date of issue of initial type approval:
5. **Date de la dernière délivrance de pages révisées:** Not applicable
Date of last issue of revised pages:
6. **Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée:** 22.12.2022
Date of last extension: